

Art. Nr. 11446

**EUFAB**  
GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

**D Erweiterungssatz für das dritte Fahrrad**

passend für Art. Nr. 11439, 11426



**Montageanleitung**

Schienen **Pos. 105** mit den Schrauben **Pos. 107**, den Unterlegscheiben **Pos. 109** und den Muttern **Pos. 108** an den Lampenträgern **Pos. 009L** und **Pos. 009R** (Abb. 2) befestigen. Rahmenhalter **Pos. 014** an den Turm **Pos. 007** montieren. Fahrrad in die Schienen stellen und den Rahmenhalter **Pos. 014** an den Fahrradrahmen fest klemmen (ggf. den Lenker um 90° verdrehen). Räder mit den Spanngurten **Pos. 129** (Abb. 3) sichern. Als zusätzliche Sicherung **können** Sie den mitgelieferten langen Zulentlastungsgurt befestigen, wenn die Konstruktion Ihres KFZ dieses zulässt. Sicherheitsgurt in den Haken einfädeln. Den Zulentlastungsgurt um den U-Bügel und das lose Gurtende von unten nach oben in das Gurtschloss einfädeln. Haken in die Heckklappe bzw. Kofferraumdeckel einhängen und Gurt spannen.

**Achtung: Haken darf nicht an Glas oder Kunststoff geklammert werden.**

**Achtung: Den Fahrradträger niemals ohne Sicherheitsgurt bei Beladung nutzen!**

(nicht im Lieferumfang)

**Achtung:**

Heckscheibenwischer können bei Benutzung des Zulentlastungsgurtes in Ihrer Funktion beeinträchtigt sein. Nicht geeignet für Aluminium-Kupplungen. Überprüfen Sie unbedingt vor jedem Fahrtantritt und auch zwischendurch den sicheren Halt des Heckträgers und der Fahrräder.

**Verehrter Kunde,**

diesen Fahrradheckträger können Sie unter Beachtung STVZO sowie der vorhandenen Stützlast und max. Nutzlast auch für Transporte anderer Güter oder Gegenstände verwenden. Es muss allerdings eine sichere Befestigung dieser Güter oder Gegenstände gewährleistet sein.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein EUFAB-Produkt entschieden haben!

EUFAB GmbH, D – 42781 Haan





## Assembly of the extra holder for the third cycle

For Art. No. 11439, 11426

### Assembly instructions

Using the screws Pos. 107, the washers Pos. **109** and the nuts Pos. **108**, attach the rails Pos. **105** to the lamp holders Pos. **009L** and Pos. **009R** (Fig. 2). Mount the frame holder Pos. **014** to the tower Pos. **007**. Place the cycle onto the rail and tightly clamp the frame holder Pos. **014** to the cycle frame (if necessary turn the handlebars by 90°). Secure the wheels with the tension belts Pos. **129** (Fig. 3). For additional safety, you **may** fix the long strain relief belt supplied, if the structure of your vehicle allows. Thread the safety belt into the hooks. Thread the strain relief belt around the U-bolt and the loose end of the belt from the bottom upwards into the belt lock. Hang the hooks in the tailgate or boot lid and tension the belt.

**Caution: do not clip the hooks to glass or plastic.**

**Caution: never use the bike carrier without the safety belt when loaded!**

(Not in the scope of delivery)

### Caution:

The function of the rear windscreen wiper may be impaired when the tension belt is used. Not suitable for aluminium towbars. Check that the rack is securely attached to the vehicle and the cycles are attached firmly at regularly intervals and before the start of every journey.

### Figure 1

Safety belt with hook (hook into the car boot door/top)

### Figure 2

Attachment of the running wheels

### Dear Customer,

In observance of the Traffic Act and the permitted support loads and useful loads, you may also use this rear-mounted rack to transport other goods or objects. However, these goods or objects must be secured properly.

Thank you for purchasing an EUFAB product!

EUFAB GmbH, D – 42781 Haan



## Montage de l'extension pour le troisième vélo

adaptée au n° d'art. 11439, 11426

### Instructions de montage

Fixez les rails pos. **105** au moyen des vis pos. 107, des rondelles pos. **109** et des écrous pos. **108** sur les porte-feux pos. **009L** et pos. **009R** (fig. 2). Montez le fixe-cadre pos. **014** sur la tour pos. **007**. Posez le vélo dans les rails et serrez fermement le fixe-cadre pos. **014** sur le cadre du vélo (il faut éventuellement tourner le guidon de 90°). Les vélos doivent être arrimés avec les sangles de serrage pos. **129** (fig. 3). Comme sécurité supplémentaire et si votre modèle de voiture le permet, vous **pouvez** fixer la longue sangle de délestage de traction fournie à la livraison. Enfiler la sangle de sécurité dans le crochet. Passer la sangle de délestage de traction dans l'étrier fermé de la colonne et enfiler l'extrémité libre de la sangle du bas vers le haut dans le fermoir du harnais. Fixer les crochets au hayon et /ou au couvercle du coffre à bagages puis tendre la sangle.

**Attention : Le crochet ne doit pas être accroché à des éléments en verre ou en matière plastique !**

**Attention: Ne jamais utiliser le porte-vélo chargé sans la sangle de sécurité !**

(n'est pas contenu dans le volume de la livraison)

### Attention :

Le fonctionnement des essuie-glace arrière risque d'être entravé si vous utilisez la sangle de décharge de traction. N'est pas approprié aux accouplements en aluminium. Veuillez obligatoirement contrôler, avant tout déplacement et entre-temps, la bonne fixation et la stabilité du porte-vélos arrière et des vélos.

### Figure 1

Sangle de sécurité avec crochet (accrochage dans le coffre ou dans le couvercle du coffre)

### Figure 2

Fixation des roues

### Chère cliente, cher client,

ce porte-vélos arrière peut être utilisé également pour transporter d'autres biens et objets, dans la mesure où vous respectez les réglementations du Code de la sécurité routière et la charge d'appui ainsi que la charge utile maximales autorisées. Une fixation correcte et sûre de ces objets et biens doit être assurée.

Merci d'avoir opté pour un produit EUFAB !

EUFAB GmbH, D – 42781 Haan



## Montaggio del supporto addizionale per la terza bicicletta

adatto per art. n. 11439, 11426

### Istruzioni per il montaggio

Con le viti pos. **107**, le rondelle pos. **109** e i dadi pos. **108** fissare le guide pos. **105** ai portafari pos. **009L** e pos. **009R** (ill. 2). Montare il portatelaio pos. **014** alla torre pos. **007**. Mettere la bicicletta nelle guide e fissare saldamente il portatelaio pos. **014** al telaio della bicicletta (eventualmente girare il manubrio di 90°). Assicurare le biciclette con le cinghie di fissaggio pos. **129** (ill. 3). Come bloccaggio addizionale, se la struttura dell'auto lo consente, si può applicare la cinghia di scarico della trazione lunga in dotazione. Inserire la cinghia di sicurezza nei ganci. Fare passare la cinghia di scarico della trazione attorno alla staffa a U e inserire dal basso verso l'alto l'estremità lasca della cinghia nella fibbia. Fissare il gancio al portellone o cofano posteriore e tendere la cinghia.

**Attenzione: il gancio non deve essere fissato sul vetro o su materiale sintetico!**

**Attenzione: se carico, non usare mai il portabiciclette senza cinghia di sicurezza!**  
(non compresa nel volume della fornitura)

### Attenzione:

in caso di utilizzo della cinghia di scarico della trazione, il funzionamento del tergicristallo posteriore può essere ostacolato. Non adatto per ganci di traino in alluminio. Prima di ogni viaggio e anche di tanto in tanto controllare che il portabiciclette posteriore e le biciclette siano fissati saldamente.

### Illustrazione 1

Cinghia di sicurezza con gancio (agganciare al portellone posteriore o al cofano del bagagliaio)

### Illustrazione 2

Fissaggio delle ruote

### Gentile cliente,

può usare questo portabiciclette, nel rispetto dell'STVZO (regolamento per l'immatricolazione), del carico del timone e del carico utile max., anche per il trasporto di altre merci od oggetti. Si deve tuttavia assicurare un fissaggio sicuro di queste merci od oggetti.

La ringraziamo per avere optato per un prodotto EUFAB!

EUFAB GmbH, D – 42781 Haan



## Montage van de aanvullende houder voor de derde fiets

passend voor art.-nr. 11439, 11426

### Montagehandleiding

Rails pos. **105** met de schroeven pos. **107**, de schijven pos. **109** en de moeren pos. **108** aan de lampendragers pos. **009L** en pos. **009R** (afb. 2) bevestigen. Framehouder pos. **014** aan de toren pos. **007** monteren. Fiets in de rails plaatsen en de framehouder pos. **014** aan het fietsframe vastklemmen (evt. het stuur 90° verdraaien). De wielen met de spanriemen pos. **129** (afb. 3) beveiligen. Als extra beveiliging **kunt** u de meegeleverde lange trekontlastingsriem bevestigen als de constructie van uw motorvoertuig dit toelaat. De veiligheidsriem in de haak trekken. De trekontlastingsriem rond de U-beugel leggen en het losse riemeinde van beneden naar boven in het gordelslot trekken. De haak in de achterklep resp. het kofferdeksel hangen en de riem spannen.

**Attentie: De haak mag niet aan glas of kunststof worden vastgeklemd!**

**Attentie: De fietsendrager nooit zonder veiligheidsriem bij de belading gebruiken!**

(Behoort niet tot de leveringsomvang).

### Let op:

Ruitenwissers voor de achterraut kunnen bij gebruik van de riem van de trekontlasting in hun functie worden belemmerd. Niet geschikt voor aluminiumkoppelingen. Controleer absoluut voor elk begin van een rit en ook tussendoor de veilige stabiliteit van de hekdruager en de fietsen.

### Afbeelding 1

Veiligheidsriem met haak (inhangen in de achterklep of in het deksel van de kofferruimte)

### Afbeelding 2

Bevestiging van de loopwielen

### Geachte klant,

Deze hekdruager voor fietsen kunt u met inachtneming van het verkeersreglement alsook de voorhanden steunbelasting en max. nuttige belasting ook voor transporten van andere goederen of voorwerpen gebruiken. De veilige bevestiging van deze goederen of voorwerpen dient echter gevrijwaard te zijn.

Hartelijk dank, dat u een product van EUFAB heeft gekozen!

EUFAB GmbH, D – 42781 Haan



## Montáž přídatného držáku pro třetí jízdní kolo

**vhodný pro nosič jízdních kol art. čís. 11439, 11426**

### Návod na montáž

Upevněte kolejničky poz. **105** pomocí šroubů poz. **107**, podložek poz. **109** a matic poz. **108** na držák světel poz. **009L** a poz. **009R** (obr. 2). Držák rámu poz. **014** namontujte na držadlo poz. **007**. Postavte jízdní kolo do kolejnic a držák rámu poz. **014** pevně přichyťte na rám jízdního kola (příp. otočte řídítka o 90°). Kola zajistěte upínacími pásy poz. **129** (obr. 3). Jako dodatečné zajištění **můžete** použít dodaný dlouhý pás na odlehčení zatížení, pokud to konstrukce vašeho vozidla dovoluje. Bezpečnostní pás provlečte háčkem. Pás na odlehčení zatížení natáhněte kolem třmenu tvaru U a volný konec pásu provlečte zespodu nahoru do zámku pásu. Háček zavěste o zadní kapotu příp. kapotu kufrového prostoru a pás napněte.

**Pozor: Háček se nesmí zavěsit o sklo nebo plast!**

**Pozor: Při přepravě nákladu nepoužívejte nosič jízdních kol nikdy bez bezpečnostního pásu!**

(není součástí dodávky)

### Upozornění:

Při použití pásu na odlehčení zatížení může být omezená funkce stěračů na zadním skle. Nehodí se pro hliníková tažná zařízení. Před každou jízdou a pravidelně během ní bezpodmínečně kontrolujte pevné uložení zadního nosiče a jízdních kol.

### Obrázek 1

Bezpečnostní pás s háčkem (zavěšení na zadní kapotu nebo na kapotu kufru)

### Obrázek 2

Upevnění kol

### Vážení zákazníci,

tento zadní nosič jízdních kol můžete při respektování STVZO (vyhlášky o schvalování technické způsobilosti vozidel pro provoz na pozemních komunikacích), jakož i příslušného zatížení a max. hmotnosti nákladu používat i na transport jiných nákladů nebo předmětů. Musí být však zaručené bezpečné upevnění těchto nákladů nebo předmětů.

Děkujeme vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek firmy EUFAB!

EUFAB GmbH, D – 42781 Haan



## Montáž prídavného držiaka na tretí bicykel

vhodný pre nosič bicyklov výr. č. 11439, 11426

### Návod na montáž

Upevnite koľajničky poz. **105** pomocou skrutiek poz. 107, podložiek poz. **109** a matíc poz. **108** na držiak svetiel poz. **009L** a poz. **009R** (Obr. 2). Držiak rámu poz. **014** namontujte na držadlo poz. **007**. Postavte bicykel do koľajničiek a držiak rámu poz. **014** pevne prichyťte na rám bicykla (príp. otočte kormidlo o 90°). Kolesá zaistíte upínacími pásmi poz. **129** (Obr. 3). Ako dodatočné zaistenie **môžete** použiť dodaný dlhý pás na odľahčenie zaťaženia, ak to konštrukcia vášho vozidla dovoľuje. Bezpečnostný pás prevlečte cez háčik. Pás na odľahčenie zaťaženia natiahnite okolo strmeňa tvaru U a voľný koniec pásu prevlečte zdola nahor do zámky pásu. Háčik zavesíte o zadnú kapotu príp. kapotu batožinového priestoru a pás napnite.

**Pozor: Háčik sa nesmie zavesiť o sklo alebo plast!**

**Pozor: Pri preprave nákladu nepoužívajte nosič bicyklov nikdy bez bezpečnostného pásu!**  
(nie je súčasťou dodávky)

### Upozornenie:

Pri použití pásu na odľahčenie zaťaženia môže byť obmedzená funkcia stieračov na zadnom skle. Nehodí sa pre hliníkové ťažné zariadenia. Pred každou jazdou a pravidelne počas nej bezpodmienečne skontrolujte pevné uloženie zadného nosiča a bicyklov.

### Obrázok 1

Bezpečnostný pás s háčikom (zavesenie na zadnú kapotu alebo na kapotu kufra)

### Obrázok 2

Upevnenie kolies









### Vážení zákazníci,

tento zadný nosič bicyklov môžete pri dodržaní STVZO (Vyhlášky o schvaľovaní technickej spôsobilosti vozidiel pre premávku na pozemných komunikáciách), ako aj príslušného zaťaženia a max. hmotnosti nákladu použiť aj na transport iných nákladov alebo predmetov. Musí byť však zaručené bezpečné upevnenie týchto nákladov alebo predmetov.

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku firmy EUFAB!  
EUFAB GmbH, D – 42781 Haan

**D** Stückliste Art.-Nr. 11446  
**GB** Parts list Art. No. 11446  
**FR** Liste des pièces n° d'art. 11446  
**I** Lista pezzi codice 11446

**NL** Stuklijst 11446  
**CZ** Kusovník výr. č. 11446  
**SK** Kusovník výr. č. 11446

	<b>D - Bezeichnung GB - Designation FR - Désignation I - Designazione</b>	<b>NL - Benaming CZ - Název SK - Názov</b>		<b>X</b>	<b>N°</b>
<b>014</b>	Rahmenhalter Frame holder Fixe-cadre Portatelaio	Framehouder Držák rámu Držiak rámov		1	11229
<b>105</b>	Fahrradkanäle Cycle channel Canaux pour le vélo Canaline per bicicletta	Fietskanalen Kanálky jízdního kola Kanálky bicykla		2	3111403105
<b>107</b>	Innen-Sechskantschraube M6x12 Inner hexagonal screw M6x12 Vis à six pans creux M6x12 Vite ad esagono cavo M6x12	Zeskante schroef met inwendige draad M6x12 Inbusový šroub M6 X12 Vnúťorná 6-hranná skrutka M6 X12		4	3111432107
<b>108</b>	Selbstsichernde Mutter M6 Self-locking nut M6 Ecrou autobloquant M6 Dado autobloccante M6	Zelfremmende moer M6 Samojistící matice M6 Samoistiaca matica M6		4	3111432108
<b>109</b>	Unterlegscheibe M6 Washer M6 Rondelle M6 Rondella M6	Schijf M6 Podložka M6 Podložka M6		8	3111432109
<b>124</b>	Endkappen End caps Embouts Cappuccio terminale	Eindoppen Koncový uzávěr Koncový uzávěr		4	3111426020
<b>129</b>	Spanngurt (klein) Tension belt (small) Sangle de serrage (petite) Cinghia di fissaggio (piccola)	Spanriem (klein) Upínací pás (malý) Upínací pás (malý)		3	3111415012
<b>045</b>	Sicherheitsgurt mit Schloss, Haken Safety belt with lock, hook Sangle de sécurité avec serrure, crochet Cinghia di sicurezza con lucchetto, gancio	Veiligheidsriem met slot, haak Bezpečnostní pás se zámkem, hák Bezpečnostní pás se zámkem, hák		1	3111425025

EUFAB GmbH, Champagne 6, D – 42781 Haan